

# POMPE GASOIL 12V CABLE 4M

## Référence 08652

*Pour cuve de ravitaillement gasoil 200L avec pistolet manuel (Réf. 08612)*



### Manuel d'instructions – Notice originale

Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

**NE PAS UTILISER POUR DES LIQUIDES DONT LE POINT ECLAIR EST INFERIEUR A 55°C.**



## 1. Instructions de Sécurité

AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.

### Précautions importantes

Afin d'assurer la sécurité de l'opérateur et de protéger la pompe contre les dommages potentiels, les travailleurs doivent bien connaître ce manuel d'instructions avant d'effectuer toute opération ou toute utilisation de ce produit.

### Symboles utilisés dans la notice

Les symboles suivants seront utilisés tout au long de la notice pour mettre en évidence les informations de sécurité et les précautions particulièrement importantes.



#### Attention

**Ce symbole indique les pratiques de travail sécuritaires pour les opérateurs et/ou les personnes potentiellement exposées.**



#### Avertissement

**Ce symbole indique un risque d'endommagement de l'équipement et/ou de ses composants.**



#### Remarque

**Ce symbole indique des informations utiles.**

### Conservation de la notice

Informations à sauvegarder. Cette notice doit être complète et lisible partout. Elle doit rester disponible pour les utilisateurs finaux et les techniciens spécialisés en installation et maintenance pour consultation à tout moment.

## 1.1. Instructions Générales

1. Ne pas utiliser de carburant autre que du **diesel**.
2. **Ne pas fumer** près de la pompe, en particulier lors de son utilisation et du ravitaillement en diesel et ne pas utiliser la pompe à proximité de flammes nues.



**Interdiction de fumer**

3. **Eteindre** tout matériel électronique avant d'utiliser votre pompe.
4. Il est essentiel de comprendre et de respecter les consignes de sécurité relatives aux produits inflammables.
5. Avant d'utiliser la pompe, il est important de former les opérateurs.
6. Ne pas respecter les consignes d'utilisation et de sécurité peut entraîner de sérieux risques d'accidents.
7. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
8. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
9. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
10. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
11. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
12. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
13. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
14. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés aux opérations à effectuer; et résistants aux produits de nettoyage** : ne jamais

porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.

15. Utiliser un équipement de protection : utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation).

16. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.

17. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.

18. **Rester alerte** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.

19. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou la remplacer sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

20. **Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions** : ne jamais exercer de saccades sur le câble/cordon afin de le déconnecter de l'alimentation électrique. Maintenir le câble/cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives. Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés.



**Attention**

**Avant chaque utilisation, vérifier que le câble de connexion et les cosses ne sont pas endommagés. Faire remplacer immédiatement le câble par un électricien qualifié.**

21. **Ne jamais manipuler un câble ou une cosse avec des mains mouillées.**



**Attention**

**Ne jamais toucher les cosses avec les mains mouillées.**

22. **Maintenir la batterie et le câble d'alimentation éloignés de toute source liquide.**



**Attention**

**Le raccordement électrique entre la batterie et le câble doit être bien éloigné de l'eau.**

23. **Entretien les outils avec soin** : Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé.

24. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.

25. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste** : cet appareil électrique est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils électriques effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

26. **Déconnecter les outils** : déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires.

27. **Eviter tout démarrage intempestif** : s'assurer que l'interrupteur est en position « arrêt » lors de la connexion.

28. **Utiliser des câbles de raccord extérieurs** : lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des prolongateurs destinés à une utilisation extérieure et comportant le marquage correspondant.



**Attention**

**Des rallonges inadaptées peuvent être dangereuses. Conformément à la réglementation en vigueur, seules les rallonges qui sont étiquetées pour une utilisation en extérieur et qui ont une longueur suffisante devraient être utilisées à l'extérieur.**

29. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.

30. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes

pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.



**Attention**

**Ne pas activer le système de distribution si le câble de connexion ou des parties importantes de l'appareil sont endommagées, telles que le tuyau d'entrée/sortie, la buse ou les dispositifs de sécurité. Remplacer immédiatement le tuyau endommagé.**

31. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute platine de fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

32. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.

33. **Pour tout problème oculaire, de peau, d'inhalation ou d'ingestion avec le fluide**, se référer aux consignes de sécurité et à la FDS du produit utilisé.



**Note**

**Merci de vous référer à la fiche de données de sécurité du carburant.**

## 1.2. Instructions Particulières



Bien respecter le cycle de fonctionnement de la pompe : il est de 30 minutes par heure, soit 30 minutes consécutives de fonctionnement doivent être suivies par 30 minutes d'arrêt. Une utilisation > 30 minutes consécutives risque d'entraîner une augmentation trop importante de la température du moteur et donc de l'endommager.

La pompe ne doit pas fonctionner à sec plus de 30 secondes.

## 1.3. Manutention, transport et stockage

En raison du faible poids et des dimensions réduites de la pompe, un équipement de levage spécial n'est pas nécessaire pour la déplacer. Les pompes sont soigneusement emballées avant l'expédition. Vérifier l'emballage lors de la réception du matériel et le stocker dans un endroit sec.

## 2. Présentation

### 2.1. Domaine d'application



**AVERTISSEMENT ! Ce produit est une pompe à gasoil de 12V. Il est impératif de n'utiliser que du gasoil afin de ne pas endommager la pompe et ses accessoires.**

La pompe est une pompe à palettes auto-amorçante de longue durée. Puissante, polyvalente et compacte, elle est équipée d'une valve intégrée. La version 12V représente le cœur de la gamme de pompes pour les applications embarquées, en particulier dans l'industrie des machines tout-terrain et de terrassement. Pompe à palettes, auto-amorçante, volumétrique, équipée d'une vanne de dérivation.

### **Respecter les consignes d'utilisation :**

Fluide : DIESEL

Les conditions d'aspiration peuvent influencer sur la valeur de dépression et ainsi influencer sur le débit.

Pour obtenir des performances optimales, il est très important de réduire au maximum les pertes d'aspiration en respectant les conseils ci-dessous :

- Raccourcir le tuyau d'aspiration au maximum,
- Éviter d'utiliser des coudes ou des étranglements sur les tuyaux,
- Conserver la crépine sur le tuyau d'aspiration propre,
- Utiliser un tuyau de diamètre « égal à », ou « plus grand que », indiqué (voir Installation).

## 2.2. Caractéristiques Techniques

Pompe à carburant modèle 08652



		<b>Modèle 08652</b>
Débit de diesel		45L/min
Capacité		Cycle de travail : 30 min (consécutives) par heure
Alimentation électrique	RPM (rotations par minute)*	3600
	Tension (V)	12 V DC
	Puissance (W)*	120
Courant	Intensité à pleine charge (A)	2.0 A
Fusible		1 fusible de 25A
Longueur du câble d'alimentation		4 m
Code IPP		IP 55 classe B
Poids		5 Kg
Autres caractéristiques et accessoires		Uniquement pour le carburant diesel Ne pas utiliser pour/avec de l'essence et des solvants avec un point éclair < 55 °C. Fourni avec : - une plaque métallique de fixation - 2 raccords cannelés en plastique de diamètre 19mm et filetage 3/4" - 2 pinces crocodile isolées (à l'extrémité d'un câble de 4 m)
Marque		SODILUB

\* pour installations en dérivation

Pompe Auto-amorçant, volumétrique, Vanne de pompe rotative électrique,

Moteur Equipé d'un By-pass (ne pas excéder 3 minutes de by-pass)

Faible voltage, avec cycle intermittent, IP 55

### 3. Installation

Vérifier que la pompe est intacte avant sa mise en marche.

La pompe peut être installée verticalement ou horizontalement et peut être fixée à l'aide de la platine de fixation métallique.

Avant de connecter les tuyaux à votre pompe, assurez-vous que le tuyau et le réservoir soient exempts de poussière et de résidus qui pourraient endommager votre pompe et ses accessoires.

Le diamètre minimum du tube d'aspiration recommandé est du  $\frac{3}{4}$ ". N'utiliser que des tubes adaptés pour fonctionner en dépression.

Le diamètre minimum du tube de distribution recommandé est du  $\frac{3}{4}$ " (pression maximale 10 bars).

Avant de connecter le tuyau de refoulement, remplir partiellement le corps de pompe avec du gasoil afin de faciliter l'amorçage de la pompe.

#### Amorçage :

Durant la phase d'amorçage, avec un tube d'aspiration vide et le corps de pompe contenant un peu de liquide, la pompe est capable d'aspirer du gasoil avec une différence de hauteur maximale de 2 mètres. Il est important de préciser que la phase d'amorçage peut durer de quelques secondes à 1 minute.

Pendant la phase d'amorçage, la pompe doit évacuer l'air présent initialement dans toute l'installation. Par conséquent il est nécessaire de maintenir l'orifice d'évacuation ouvert pour permettre la sortie de l'air. Si un pistolet est installé à l'extrémité du tuyau de distribution, l'évacuation de l'air peut s'avérer complexe en raison du dispositif d'arrêt automatique du pistolet, qui maintient la vanne fermée quand la pression de la ligne est trop basse. On conseille de démonter provisoirement le pistolet automatique lors de la phase d'amorçage.



Si la cuve de la station de ravitaillement est plus haute que la pompe, il est conseillé d'installer une valve anti-siphon afin d'anticiper des fuites potentielles de gasoil.

#### Utilisation générale :

Avant de lancer la pompe, il faut s'assurer que la vanne de refoulement est fermée (pistolet d'émission ou vanne de ligne).

Afin d'actionner la pompe, la brancher à une source de tension appropriée en respectant les branchements :

- rouge = pôle positif (+) (en premier)
- noir = pôle négatif (-)

Actionner l'interrupteur de marche. La vanne du by-pass permet le fonctionnement avec refoulement fermé seulement pour de courte période (2-3 minutes).

Ouvrir la vanne de refoulement en empoignant solidement l'extrémité de la tuyauterie (pistolet ou autre).

Durant la distribution éviter d'inhaler le produit pompé.

Quand la distribution est finie, mettre la pompe hors tension. Et s'assurer que la pompe est éteinte.

## 4. Utilisation

Attention à toujours respecter l'entrée et la sortie empruntées par le gasoil. Se conformer aux indications « IN »  « OUT » sur la pompe.

Vérifier à ce que la puissance d'alimentation électrique soit conforme aux indications fournies par le fabricant avant de brancher votre pompe - alimentation recommandée 12V DC.

La pompe peut démarrer à partir d'une batterie de voiture dans le but de transférer du gasoil.

S'assurer du bon fonctionnement de la pompe et de l'inexistence de fuite.

L'utilisation de filtres/crépines est recommandée afin de ne pas transférer d'impureté dans le gasoil.

La pompe n'est pas conçue pour des carburants autres que le diesel. Risque d'incendie et d'explosion si utilisé avec d'autres types de liquides (comme l'essence, le gaz de pétrole liquéfié, l'alcool, ...)

Avant de démarrer votre pompe, assurez-vous que le tuyau et le réservoir soient exempts de poussière et de résidus qui pourraient endommager votre pompe et ses accessoires. Ne jamais aspirer le fond de la cuve s'il contient des impuretés.

S'assurer de porter un équipement de protection adapté et résistant aux produits utilisés. Se référer à la notice d'utilisation, et à la fiche de données de sécurité des fluides utilisés.

Les protections utilisées doivent être :

			
Chaussures de sécurité	Gants de protection	Vêtements près du corps	Lunettes de sécurité



Notice d'utilisation /manuel d'instructions

Un contact prolongé avec le produit peut entraîner des irritations de la peau ; Toujours porter des gants de protection pendant l'utilisation du produit.

La pompe ne doit pas être utilisée pour approvisionner les avions en carburant aviation.

Toujours utiliser le bon voltage pour connecter la pompe.

N'utiliser la pompe qu'avec des fluides autorisés. Utiliser des fluides non autorisés endommage votre pompe. La garantie s'annule en cas d'utilisation d'un fluide non autorisé.

Ne pas utiliser la pompe à sec au risque de l'endommager.

## **5. Maintenance**

Vérifier l'emballage et son contenu à réception.

Conserver votre pompe dans un endroit sec et à l'abri de la chaleur.

Contrôler régulièrement l'état de votre pompe et de ses accessoires.

En cas d'altération du fusible, veuillez remplacer ce dernier (voir 2.2 pour la valeur de fusible)

Entretien votre pompe de manière régulière. Effectuer un nettoyage doux, ne pas utiliser de solvant.

## **6. Nettoyage**

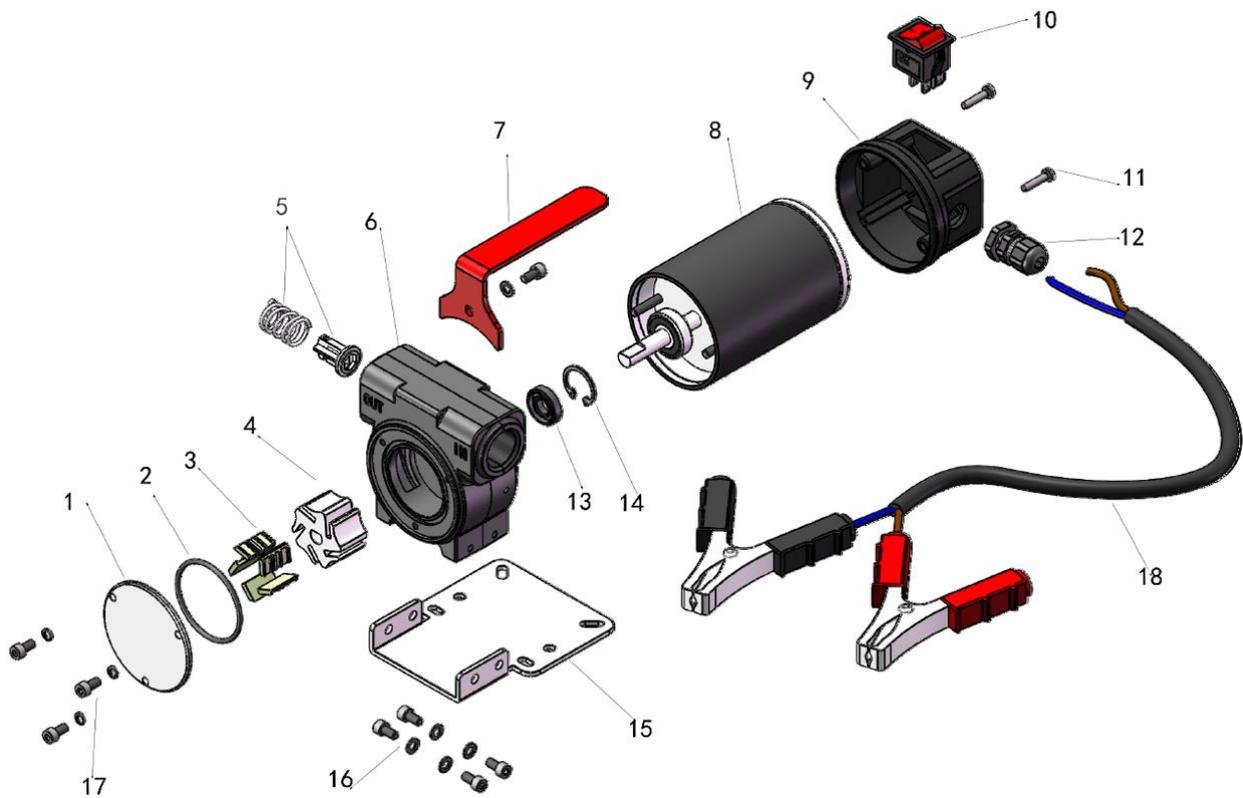
Nettoyez votre pompe à l'aide d'un chiffon propre et sec si nécessaire.

## 7. Problèmes – Solutions

Pour tout problème, contactez le revendeur agréé le plus proche de chez vous.

Problèmes	Causes probables	Solutions
Le moteur ne démarre pas	Absence/manque de courant électrique	Vérifier les connexions électriques et les systèmes de sécurité.
	Le mécanisme/rotor est bloqué	Vérifier si les composants rotatifs sont endommagés, obstrués ou coincés.
	Disfonctionnement du moteur	Contacteur un réparateur qualifié ou le service de maintenance.
Le moteur tourne lentement au démarrage	Alimentation trop faible	Adapter l'alimentation électrique
Débit faible ou nul	Faible niveau du réservoir	Remplir le réservoir
	La valve est bloquée	Nettoyer et/ou remplacer la valve
	Le filtre est bouché	Nettoyer le filtre
	Pression d'aspiration excessive	Réduire le pompage tout en respectant le niveau du réservoir ou augmenter la section transversale du tuyau d'aspiration..
	Importantes pertes de charge dans le by-pass (travail avec le by-pass ouvert)	Utiliser des tuyaux plus courts ou avec des diamètres plus importants.
	Le by-pass est bloqué	Démonter la valve, la nettoyer et/ou la remplacer.
	De l'air entre dans la pompe ou dans le tuyau d'aspiration	Vérifier les raccords, les joints d'étanchéité. Vérifier l'état du tuyau d'aspiration
	Ecrasement du tuyau d'aspiration	Utiliser un tuyau adapté à la pression d'aspiration
	Vitesse de rotation lente	Vérifier et adapter l'alimentation électrique, régler la tension et/ou utiliser des câbles de section supérieure.
	Le tuyau d'aspiration repose au fond du réservoir	Adapter la longueur du tuyau
Pompe anormalement bruyante	Apparition d'une cavitation (formation et éclatement brutal de bulles de vapeur/ gaz)	Réduire la pression d'aspiration.
	Fonctionnement irrégulier du by-pass	Distribuer le carburant jusqu'à ce que l'air soit purgé du circuit
	Présence d'air dans les liquides	Vérifier les connexions d'aspiration
Fuites au niveau du corps de la pompe	Joint endommagé	Vérifier et remplacer le joint
La pompe ne s'amorce pas	Le circuit d'aspiration est bouché	déboucher le circuit d'aspiration
	Disfonctionnement de la valve située sur le circuit d'aspiration	Remplacer la valve
	Les chambres d'aspiration sont sèches	Amorcer la pompe en injectant un liquide dans le refoulement
	Les chambres de la pompe sont sales ou bouchées	Déboucher et nettoyer

## 8. Vue Éclatée – Liste des pièces



N°	Nom de la pièce
1	Cache
2	Joint
3	Ailette
4	Turbine
5	Soupape
6	Corps de la pompe
7	Poignée

8	Moteur
9	Cache noir
10	Interrupteur
11	Boulon
12	Joint de câble étanche
13	Joint d'étanchéité à l'huile

14	Collier de serrage
15	Support / platine de fixation
16	Boulon
17	Boulon
18	Câble avec pinces

## 9. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.